



A2.13 À la banque

- Ouvrir un compte bancaire.
- Effectuer des achats en ligne et connaître les moyens de paiement courants.
- Faites connaissance avec les plus grandes banques du pays.

La banque	(O banco)	Le prêt	(O empréstimo)
Le banquier (La banquière)	(O banqueiro (A banqueira))	Le crédit	(O crédito)
Le conseiller (La conseillère)	(O consultor (A consultora))	Rendre la monnaie	(Dar o troco)
Le compte en banque	(A conta bancária)	Déposer de l'argent	(Depositar dinheiro)
La carte bancaire	(O cartão bancário)	Retirer de l'argent	(Sacar dinheiro)
Le distributeur automatique	(O caixa automático)	Transférer	(Transferir)
Le chèque	(O cheque)	Rembourser	(Reembolsar)
Le virement	(A transferência)		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Pour faire des **virements bancaires**, il faut maintenant écrire le nom complet du destinataire. Un **service de vérification** compare le nom avec l'**IBAN** pour limiter les fraudes. Si les informations ne correspondent pas, le **client** reçoit une alerte en temps réel. Il peut encore envoyer de l'argent, mais il connaît le risque. *Avant*, certaines personnes écrivaient des noms comme "maman".

*Para fazer **transferências bancárias**, agora é preciso escrever o nome completo do destinatário. Um **serviço de verificação** compara o nome com o **IBAN** para limitar fraudes. Se as informações não corresponderem, o **cliente** recebe um alerta em tempo real. Ele ainda pode enviar dinheiro, mas conhece o risco. Antes, algumas pessoas escreviam nomes como "mamãe".*

1. Quel nom doit-on indiquer pour faire un virement bancaire ?
 - a. Un surnom comme "maman"
 - b. Seulement le prénom du bénéficiaire
 - c. Le nom complet du destinataire
 - d. Le nom de la banque du client
2. Quel est l'objectif principal du service de vérification ?
 - a. Augmenter le prix des virements
 - b. Remplacer le numéro de compte par une carte bancaire
 - c. Empêcher tous les virements à l'étranger
 - d. Vérifier que le nom correspond à l'IBAN

1-c 2-d

2. Gramática: Imparfait vs passé composé



Usamos l'imparfait para o contexto e o hábito, e le passé composé para uma ação precisa: j'avais, j'ai ouvert.

Temps (Tempo)	Usage (Uso)	Exemple (Exemplo)
Imparfait (Pretérito imperfeito)	Situation ou contexte dans le passé, sans fin précise (Situação ou contexto no passado, sem fim preciso)	Le conseiller expliquait le crédit. (O conselheiro explicava o crédito.)
Imparfait (Pretérito imperfeito)	Action habituelle ou répétée dans le passé (Ação habitual ou repetida no passado)	Avant, je retirais de l'argent ici. (Antes, eu sacava dinheiro aqui.)
Passé composé (Pretérito perfeito composto)	Action terminée, moment précis dans le passé (Ação terminada, momento preciso no passado)	J'ai ouvert un compte hier. (Eu abri uma conta ontem.)
Imparfait + passé composé (Pretérito imperfeito + pretérito perfeito composto)	Le contexte avec l'imparfait, suivi de l'action avec le passé composé (O contexto com o pretérito imperfeito, seguido da ação com o pretérito perfeito composto)	Je parlais au conseiller quand j'ai signé. (Eu falava com o conselheiro quando assinei.)

- Quand j'étais étudiante, je _____ de l'argent au distributeur chaque semaine. (Quando eu era estudante, eu retirava dinheiro no caixa eletrônico toda semana.)
a. retiré b. retirerais c. retirais d. ai retiré
- Hier, j'_____ un compte en banque dans cette agence. (Ontem, abri uma conta bancária nesta agência.)
a. ouvre b. ouvrais c. ouvrirait d. ai ouvert

1. retirais 2. ai ouvert

Rewrite the phrases (QR: IA+)



- Avant, je retire de l'argent au distributeur de ma banque.

(Antes, eu retirava dinheiro no caixa eletrônico do meu banco.)

- Hier, j'ouvre un compte pour mon salaire.

(Ontem, eu abri uma conta para o meu salário.)

- (Pendant le rendez-vous) Le conseiller explique le crédit et les frais de la carte.

(O gerente explicava o crédito e as taxas do cartão.)

1. Avant, je retirais de l'argent au distributeur de ma banque. 2. Hier, j'ai ouvert un compte pour mon salaire. 3. Le conseiller expliquait le crédit et les frais de la carte.

3.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|------------------------|--|
| a. Déposer de l'argent | 1. La personne qui aide au guichet |
| b. Retirer de l'argent | 2. Le transfert d'argent |
| c. Le virement | 3. Mettre de l'argent sur le compte |
| d. Le conseiller | 4. Prendre de l'argent au distributeur |

a-3 b-4 c-2 d-1



2. Informação de serviço - Transferências e compras online (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: distributeur automatique, retirer, virement, IBAN, carte bancaire, bénéficiaire, déposer, banque



À partir du 9 octobre, votre (1) _____ met en place une vérification du nom du (2) _____ avant un (3) _____. Le nom complet devra correspondre à l' (4) _____. Si ce n'est pas le cas, un message vous informera du risque, mais vous pourrez continuer le virement si vous le souhaitez.

Pour payer en ligne, on utilise surtout la (5) _____. On peut aussi (6) _____ ou (7) _____ de l'argent au (8) _____. Les grandes banques en France proposent ces services via leur application mobile.

A partir de 9 de outubro, o seu banco implementa uma verificação do nome do beneficiário antes de uma transferência. O nome completo deverá corresponder ao IBAN. Se não for o caso, uma mensagem informará sobre o risco, mas poderá continuar a transferência se assim o desejar.

Para pagar online, usa-se sobretudo o cartão bancário. Também é possível depositar ou levantar dinheiro no caixa automático. Os grandes bancos em França oferecem estes serviços através da sua aplicação móvel.

(1) banque, (2) bénéficiaire, (3) virement, (4) IBAN, (5) carte bancaire, (6) déposer, (7) retirer, (8) distributeur automatique

1. Quels changements la banque annonce-t-elle pour les virements et comment cela peut-il faciliter ou sécuriser vos transactions ?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- Elle ouvre un compte parce qu'elle commence un nouvel emploi.
- La conseillère lui dit qu'elle ne peut pas obtenir de carte bancaire pour payer en ligne.
- Avant de partir, elle retire de l'argent au distributeur automatique pour de petites dépenses.

Verdadeiro Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Quand je préparais l'ouverture de mon compte en banque, je _____ souvent à l'agence après le travail.
- (Quando eu estava preparando a abertura da minha conta bancária, eu ia frequentemente à agência depois do trabalho.)*
- a. me déplacais b. me déplaçais c. me suis déplacé
d. me déplace
2. Pendant que la conseillère expliquait le virement, je _____ vers le distributeur automatique.
- (Enquanto a conselheira explicava a transferência, eu me deslocava em direção ao caixa eletrônico.)*
- a. me suis déplacé b. me déplace c. me déplaçais
d. me déplacerais
3. Avant de payer en ligne avec ma carte bancaire, j'_____ le montant sur mon compte.
- (Antes de pagar on-line com meu cartão bancário, verifiquei o valor na minha conta.)*
- a. as contrôlé b. avais contrôlé c. ai contrôlé d. contrôlais
1. me déplaçais 2. me déplaçais 3. ai contrôlé

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Ouvrir un compte en banque

- Conseillère** *Bonjour Monsieur, je peux vous aider ?*
(banque): *(Bom dia, senhor, posso ajudá-lo?)*
- Client:** *Bonjour, oui — je voudrais ouvrir un compte en banque, je viens d'arriver à Lyon.*
(Bom dia, sim — eu gostaria de abrir uma conta bancária, acabei de chegar a Lyon.)
- Conseillère** *Très bien. Il me faut une pièce d'identité et un justificatif de domicile. Vous préférez une carte bancaire classique ou une carte premium ?*
(banque): *(Muito bem. Preciso de um documento de identidade e de um comprovante de residência. Você prefere um cartão bancário clássico ou um cartão premium?)*
- Client:** *Une carte classique, ça me suffit. Et j'aimerais aussi pouvoir faire des virements en ligne pour payer mon loyer.*
(Um cartão clássico, isso é suficiente para mim. E eu também gostaria de poder fazer transferências online para pagar meu aluguel.)
- Conseillère** *Parfait, je vais ouvrir le compte. Vous recevrez vos identifiants en ligne et la carte dans une semaine.*
(banque): *(Perfeito, vou abrir a conta. Você receberá seus dados de acesso online e o cartão em uma semana.)*

1. Quels documents le client doit-il donner à la conseillère ?
-

6. Falar: traduir e responder (QR: IA+)



Avant, je retirais souvent de l'argent au distributeur, mais maintenant je... / Hier / la semaine dernière, j'ai fait un virement et j'ai payé avec ma carte bancaire. / Quand j'étais en France, je déposais de l'argent sur mon compte en banque.

1. Vous venez d'arriver en France et vous voulez ouvrir un compte en banque - que demandez-vous au conseiller et pourquoi ?

2. Parlez d'une fois où vous avez dû payer ou faire un virement (en ligne ou en agence) - que faisiez-vous et que s'est-il passé ?

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Objet : Rendez-vous ouverture de **compte en banque**

Bonjour,

Je suis Mme Martin, votre **conseillère** à la Banque Populaire. Votre rendez-vous pour ouvrir un compte est confirmé **mardi à 16h30**, à l'agence République.

Merci d'apporter :

- une pièce d'identité
- un justificatif de domicile
- votre contrat de travail (si vous l'avez)

Si vous souhaitez une **carte bancaire** pour payer en ligne, dites-le moi.

Cordialement,

Mme Martin



Escreva uma resposta apropriada: *Je vous confirme le rendez-vous de mardi à 16h30. / Est-ce que je peux avoir une carte bancaire pour payer sur internet ? / Avant, j'avais un compte dans une autre banque et je faisais des virements en ligne.*

Verbos importantes**Déplacer** (*mover*)

	Imparfait
je/j'	déplaçais
tu	déplaçais
il/elle/on	déplaçait
nous	déplacions
vous	déplaciez
ils/elles	déplaçaient

Contrôler (*controlar*)

	Passé composé
ai	contrôlé
as	contrôlé
a	contrôlé
avons	contrôlé
avez	contrôlé
ont	contrôlé